

**Ci-dessous traduction française et
original en espagnol**

**A Monsieur Guy Verhofstadt
Premier Ministre du Gouvernement Fédéral
du Royaume de Belgique
Rue de la Loi 16
1000 BRUXELLES**

(traduction de l'Espagnol)

Madrid, le 25 février 2004

Monsieur le Premier Ministre,

La création de richesse et le bien-être n'est pas possible sans une économie productive très compétitive, et le bien-être est impossible sans progrès dans la réalisation du plein emploi. A la suite de circonstances historiques difficiles, l'Espagne a souffert d'un retard important qui a été comblé en grande partie par les actions entreprises par les différents gouvernements de l'étape démocratique, avec les organisations d'entreprises et les syndicats.

Les sociétés de travailleurs associés ont été lancées et soutenues par tous les gouvernements comme un nouvel instrument de lutte contre la crise des entreprises, et de stimulant pour les entrepreneurs en vue de corriger partiellement les déficiences ou les limites du marché du travail pour la création d'emploi stable à caractère salarié.

La Confédération Espagnole des Sociédades Laborales (CONFESAL), que j'ai l'honneur de présider, réalise un travail de diffusion de l'expérience positive vécue par les sociedades laborales au cours de ces dernières décennies. Avec 110.000 travailleurs employés, plus de 18.000 entreprises actives et un chiffre d'affaires annuel de 6 milliards d'Euro, elles sont une réalité appréciable et solide. En outre, leur croissance est ferme et soutenue, ce qui témoigne d'une claire préférence des entrepreneurs pour cette forme juridique.

Au travers de la FEAS (Fédération Européenne de l'Actionnariat Salarié) et de projets financés par la Commission Européenne nous avons pris contact avec les institutions municipales et régionales en Belgique, et nous avons toujours rencontré un énorme intérêt pour les outils de développement que sont des sociétés à participation majoritaire de leurs propres travailleurs, c'est-à-dire, les sociétés de travailleurs associés.

On peut estimer qu'il existe un climat favorable pour étudier l'implantation d'un modèle législatif et d'appui adapté à la réalité de votre pays.

Dans ce sens et en nous référant à la lettre que vous avez adressée à la FEAS le 1^{er} août 2003, je me permets de vous suggérer d'évaluer la possibilité de constituer une commission ou un groupe de travail formé de représentants des gouvernements de Belgique et d'Espagne, des organisations d'entreprises FEAS et CONFESAL, et des représentants des grandes centrales syndicales des deux pays, pour réaliser un examen conjoint des propositions législatives et des moyens de sensibilisation et d'impulsion, qui pourront créer les conditions favorables pour le succès de ce modèle d'entreprise pour les travailleurs et les demandeurs d'emploi de votre pays.

Bien que nous puissions adresser dès à présent la même proposition au Gouvernement d'Espagne, à mon avis, cela aura une grande valeur si l'initiative est exprimée par le Gouvernement belge.

Dans l'espoir de votre aimable réponse et en vous remerciant pour votre attention, veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de ma considération très distinguée.

**Miguel Millana Sansaturio
Président de CONFESAL**



Confederación Empresarial de Sociedades Laborales

Primer ministro del Gobierno federal del Reino de Bélgica
Excelentísimo Señor Don Guy Verhofstadt

Madrid, 25 de febrero de 2004

Excmo.Sr.:

La creación de riqueza y bienestar no es posible sin una economía productiva muy competitiva, y el bienestar es imposible sin avanzar en la consecución del pleno empleo. España, por sus penosas circunstancias históricas ha sufrido un retraso enorme que ha sido superado en gran parte por las acciones emprendidas por los diversos gobiernos de la etapa democrática junto con las organizaciones empresariales y sindicales.

Las sociedades laborales han sido impulsadas y apoyadas por todos los gobiernos como un nuevo instrumento de lucha contra la crisis de empresas, y de aliento a emprendedores para corregir, en parte, las deficiencias o limitaciones del mercado de trabajo para crear empleo estable de carácter asalariado.

La Confederación Empresarial de Sociedades Laborales de España (CONFESAL), que tengo el honor de presidir, viene realizando una labor de difusión de la experiencia positiva que han llevado a cabo las sociedades laborales en las últimas décadas. Con 110.000 trabajadores empleados, más de 18.000 empresas en funcionamiento y un volumen de negocio de 6.000 millones de euros anuales, son una realidad apreciable y consolidada. Además, su evolución en crecimiento es firme y sostenida, lo que demuestra la clara preferencia de los emprendedores por esta forma jurídica.

A través de la FEAS (Fédération Européenne de l'Actionariat Salarié) y de proyectos financiados por la Comisión Europea hemos tomado contacto con instituciones municipales y regionales de Bélgica, y siempre hemos encontrado un enorme interés por las claves del desarrollo de las empresas participadas mayoritariamente por sus propios trabajadores, es decir, las sociedades laborales.

Se podría apreciar que existe un clima favorable para estudiar la implantación de un modelo legislativo y de apoyo adaptado a la realidad de su país.



En este sentido y apoyándome en un escrito dirigido por V.E. a FEAS, me permito solicitarle que evalúe la posibilidad de constituir una Comisión o grupo de trabajo, formado por representantes de los gobiernos de Bélgica y España, las organizaciones empresariales FEAS y CONFESAL, y representantes de las centrales sindicales mayoritarias en ambos países, para que realicen un examen conjunto de propuestas legislativas y de medidas de sensibilización e impulso, que creen las condiciones favorables para el éxito de este modelo societario entre los trabajadores y desempleados de su estimado país.

Aunque la misma solicitud podría ser cursada en su momento al gobierno de España, en mi opinión, tendría un gran valor que la iniciativa tuviera por origen el gobierno belga.

Quedo a la espera de su amable respuesta, agradeciendo las atenciones recibidas y manifestándole mi consideración más distinguida.


Confederación Empresarial
de Sociedades Laborales
C/ Valdecarlos, 12, 28015 - Madrid
Teléfono 91 444 09 70
Fax 91 444 09 74
Miguel Millana
Presidente de Confesal